

41-1423

Cocraft®

AIR IMPACT WRENCH 1/2"

HI 678-C

POWERFUL, COMPACT & LIGHTWEIGHT

MUTTERDRAGARE
MUTTERTREKKER
MUTTERINVÄÄNNIN
DREHSLAGSCHRAUBER



Art.no
41-1423

Model
11DIW1202



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Ver. 20170713

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

1/2" Impact Wrench

Art.no 41-1423 Model 11DIW1202

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

Warning: Read the entire instruction manual before using the product and keep it for future reference. Make sure that you have read and understood the instruction manual before using the tool. Failure to follow the safety instructions could lead to serious personal injuries.

Warning: Do not exceed the recommended working pressure, 6.3 bar (90 psi). Too high a pressure can cause the impact wrench to explode which may result in serious or fatal personal injuries.

- a) **Disconnect the impact wrench from the air hose before changing sockets/tools, before servicing it, and as soon as you have finished using it.**
- b) **Always wear safety glasses and ear defenders when the impact wrench is in use.**
- c) **Do not pull the trigger whilst the air hose is being connected.**
- d) **Only use tools and accessories designed for use with pneumatic/air powered tools. Warning: Only use impact sockets which are designed for use with impact wrenches.** Normal sockets designed for use with hand tools, worn sockets or damaged sockets should never be used with an impact wrench.
- e) **Do not pull the trigger before the socket has securely mated with the nut or bolt.** The socket must grip the head of the bolt or nut securely.
- f) **Before using the tool, make sure that all connections are tight and that the air hose is not damaged in any way.**
- g) **WARNING: Always disconnect the air hose from the impact wrench before attaching the socket/accessory and before carrying out any maintenance.**
- h) **Neither this tool nor its accessories must be modified in any way.**

Workplace hazards

- a) **Keep your work area clean and well-illuminated.**
- b) **The most common causes of serious or fatal injury in the workplace are related to slipping, tripping or falling.** Watch out for hanging cables or hoses and slippery floors.

- c) **Keep a firm footing and good balance at all times.**
- d) **Repetitive work movements, uncomfortable work postures and vibrating tools can be harmful to hands and arms.**
- e) **Exposure to high noise levels can cause permanent hearing loss. Always use ear protection.**
- f) **Avoid inhaling dust particles or contaminants which might be harmful to your health.**
- g) **Keep pets and bystanders out of the work area when the tool is being used.**
- h) **This tool is not designed for use in explosive atmospheres and is not insulated for contact with electric power sources.**

Personal safety precautions

- a) **Pay attention to what you are doing and use common sense when using pneumatic tools. Never use any hand tool, pneumatic or power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Wear protective clothing. Always wear safety glasses.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts.** Never hold your finger on the trigger when connecting the air hose or changing a socket.
- d) **Do not overreach. Make sure you stand steady and well balanced at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.
- e) **Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and loose-fitting gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts and result in serious injury.
- f) **Dust extraction or collection equipment should be used whenever the work environment contains large amounts of dust.**
- g) **Hold the product by its insulated gripping surfaces whenever using the tool where it could come in contact with hidden live wiring.** Contact with live wires will make the metal parts of the tool live and could shock the user.
- h) **Avoid direct contact with accessories during use.**

Projectile hazards

- a) **Parts of the workpiece, accessories or even the socket can fly off at high speed.**
- b) **Always wear impact-rated safety eyewear when using the impact wrench.**
Select suitable safety eyewear that provides adequate protection for the task you are performing.
- c) **Ensure that the workpiece is securely fastened or clamped.**

Entanglement hazards

- a) **Loose-fitting clothing, jewellery, necklaces or hair which becomes entangled with the tool could result in strangulation, constriction or crushing.**
- b) **Gloves can become entangled in the rotating drive, resulting in severed or broken fingers.**
- c) **Rubber-coated or steel-reinforced gloves can easily become caught in rotating sockets or extension bars.**
- d) **Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.**
- e) **Never hold onto the drive anvil, socket or extension bar.**
- f) **Keep hands away from rotating drive anvils.**

Explanation of symbols



Read the instruction manual before operating the tool.



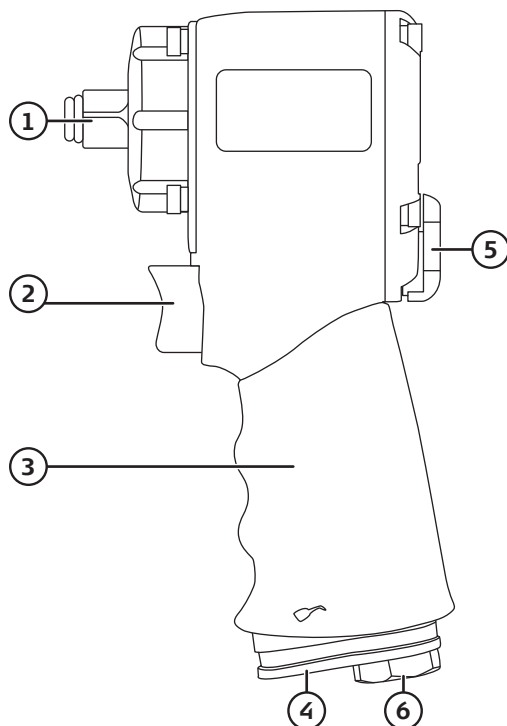
Always wear ear protection.



Always wear eye protection.

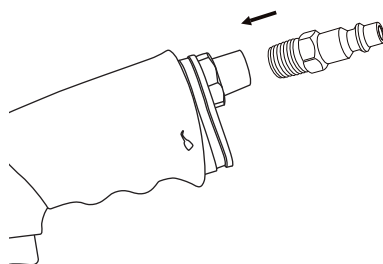
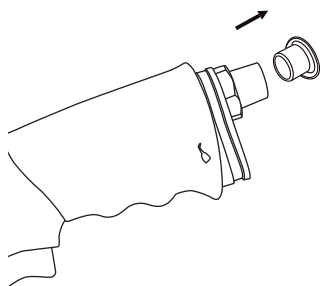
Product description

1. 1/2" square drive anvil
2. Trigger
3. Handle
4. Exhaust port
5. Function selector
6. Air inlet coupling

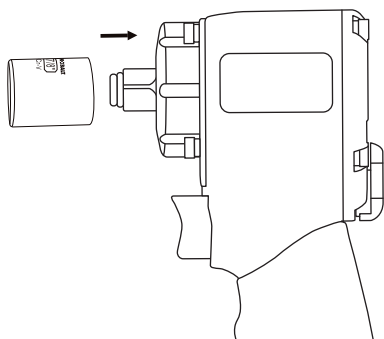


Installation

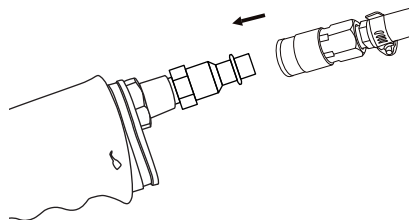
Air hose connector



1. If a plug has been fitted to the air coupling (6) to protect it during shipment from the factory it must now be removed.
2. Screw the included air inlet nipple into the air inlet coupling. Use some form of thread sealant to ensure that the seal is airtight.



3. Fit a socket onto the anvil (1). Use only undamaged impact sockets.



4. Connect the quick-connect coupling of the air hose to the air inlet nipple on the impact wrench.

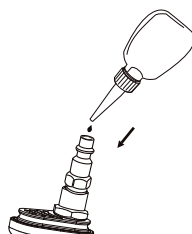
Connection to the air supply system

- This tool must only be connected to a clean, filtered and dry air supply which provides an air pressure at the tool of 6.3 bar (90 psi). **Warning:** Too high a pressure will reduce the lifespan of the tool and could cause serious personal injuries.
- Connect the tool to the air supply using a hose designed for high pressure air.
- Fit a quick-connect coupling in the air hose and a regular inlet nipple onto the impact wrench. Do not attach a quick-connect coupling to the impact wrench itself, as this would retain pressure in the tool even when the air hose has been disconnected.
- In order for the tool to work at its full capacity, the air compressor must provide the tool with at least the tool's rated air consumption.
- Only use air hoses of the recommended dimension and length. Do not connect the tool to the air compressor without incorporating an easy to reach and operate air cut-off valve.
- Make sure that any water which has condensed in the tank of the air compressor or the air hoses is emptied out regularly to prevent water being delivered into the tool. Water in the system could freeze in the hose or cause the tool to rust.

Motor and impact mechanism lubrication

The motor and the impact mechanism are lubricated with grease from the factory but might need to be lubricated further if the impact is used daily. Add 4–5 drops of oil designed for air tools and machines into the air coupling nipple on the impact wrench before connecting the air hose. Repeat after every 3–4 hours of use.

Run the impact wrench for a few seconds under no load with a rag over the exhaust port to catch any excess oil.



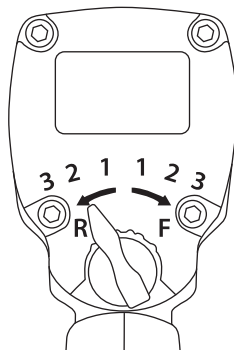
Instructions for use

Undoing nuts/bolts

1. Fit a hexagon impact socket which fits exactly onto the head of the screw/bolt or nut which you want to undo onto the anvil of the impact wrench (1).
2. Fit the socket fully over the nut/bolt you wish to loosen.
3. Grip the impact wrench firmly by the handle (3).
4. Turn the selector (5) left to the reverse position (R) and choose an impact force 1, 2 or 3 (low–medium–high). Always begin with the lowest force (1) and then increase if necessary.
5. Pull the trigger (2).

Note: Do not run the impact wrench for more than 15 sec at a time in the same direction if the nut/bolt does not loosen. If the nut/bolt does not come undone:

- Change the direction of rotation using the selector (3) and drive the impact wrench in the opposite direction for a couple of seconds.
- Switch the direction of rotation back again and run the wrench in the original direction.



Tightening nuts/bolts

Note:

- When doing up nuts/bolts using an impact wrench, a torque bar (sold separately) with the correct torque setting should be inserted between the impact wrench and the impact socket, otherwise the nut/bolt might be overtightened and damage the fastener and/or the material it is fastening.
- When fitting wheels onto vehicles a final check of the wheel nut/bolt torque should always be made using a torque wrench.

1. Screw the wheel nuts/bolts in place by hand at least 3 complete turns in order to prevent damaging the threads when they are tightened using the impact wrench.
2. Fit a hexagon impact socket which fits exactly onto the head of the screw/bolt or nut which you want to undo onto the anvil of the impact wrench (1).
3. Fit the socket fully over the nut/bolt you wish to loosen.
4. Grip the impact wrench firmly by the handle (2).
5. Turn the selector (3) right to the forward position (F) and choose an impact force 1, 2 or 3 (low–medium–high). Always begin with the lowest force (1) and then increase if necessary.
6. Squeeze the trigger and release it when the nut/bolt has been tightened.

Note: After fastening, a final check of the torque should always be made using a torque wrench.

Troubleshooting

The impact wrench fails to deliver full power or does not rotate at all.	The tool is unlubricated.	Lubricate the tool with appropriate oil, refer to the <i>Lubrication</i> section.
	Low air pressure.	Adjust the pressure regulator on the compressor to 90 psi/6.3 bar.
	The function selector is in the wrong position.	Check and adjust.
	The pressure keeps falling.	Air hose is too long or has too small a bore causing pressure drop. Check and replace it with a shorter hose or one with a larger bore.
	Worn/broken rotor blades in air motor.	Replace.
	Water or spray blows out of the exhaust.	Empty any condensation from the tank and hose.
	If the impact wrench has been left unused for a long time the rotor blades in the air motor might have stuck.	Lubricate the tool with appropriate oil, refer to the <i>Lubrication</i> section. Then run the tool on High impact force for about 30 seconds. Refer to <i>Operating instructions</i> . If this doesn't help, repeat the procedure.

Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Specifications

Socket drive	½" square
Max. torque	678 Nm
Max speed	10 000 rpm
Max working pressure	6.3 bar
Air consumption	200 L/min
Vibration	2.8 m/s ²
Noise level	94 dBA
Air coupling	¼"
Air hose bore	< Ø 9.5 mm
Length	9.9 cm
Weight	1.4 kg

Mutterdragare 1/2"

Art.nr 41-1423 Modell 11DIW1202

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Varning! Läs hela bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida bruk. Se till att läsa och förstå manualens innehåll innan verktyget används. Om detta inte följs kan det leda till allvariga personskador.

Varning! Överskrid inte rekommenderat arbetstryck, 6,3 bar (90 psi). Ett för högt tryck kan få mutterdragaren att explodera med allvariga personskador eller dödsfall som följd.

- a) **Koppla bort mutterdragaren från luftslangen före byte av verktyg och tillbehör samt vid service eller då den inte används.**
- b) **Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd när mutterdragaren är i bruk.**
- c) **Håll inte in avtryckaren när luftslangen ansluts.**
- d) **Använd endast tillbehör och anslutningar avsedda för luftdrivna verktyg. Varning! Använd enbart krafthylsor avsedda för mutterdragare. Använd inte vanliga hylsor avsedda för handverktyg, slitna eller skadade tillbehör.**
- e) **Håll inte in avtryckaren innan hylsan anslutits till muttern eller skruven. Hylsan/verktyget ska vara ordentligt fastsatt.**
- f) **Innan verktyget används, kontrollera att alla anslutningar sitter ordentligt fast och att luftslangarna inte är skadade.**
- g) **VARNING! Koppla bort luftanslutningen innan hylsan/verktyget monteras eller service utförs.**
- h) **Detta verktyg med tillbehör får inte modifieras på något sätt.**

Risker på arbetsplatsen

- a) **Håll arbetsområdet rent och bra belyst.**
- b) **De vanligaste orsakerna till allvariga skador eller dödsolyckor är när man halkar, snubblar eller faller. Var uppmärksam på hängande slangar och hala golv.**
- c) **Se till att ha god balans och bra fotfäste.**
- d) **Enformiga arbetsrörelser, obekväma ställningar och vibrationer kan vara skadliga för händer och armar.**
- e) **Höga ljudnivåer kan medföra bestående hörselskador. Använd alltid hörselskydd.**

- f) Undvik inandning av damm eller hantering som kan vara farlig för hälsan.
- g) Se till att människor och djur håller avstånd till verktyget när det används.
- h) Detta verktyg är inte avsett att användas i närheten av explosiva material och är inte isolerat för kontakt med strömkälla.

Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett pneumatiskt handverktyg. Använd inte ett handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett handverktyg kan resultera i allvarig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Håll inte fingret på avtryckaren när du ansluter luftslangen eller byter hylsa.
- d) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- e) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och löst sittande handskar från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i mutterdragarens rörliga del och orsaka personskada.
- f) Använd utrustning för utsugning och uppsamling av damm vid dammrelaterade arbeten.
- g) Håll mutterdragaren i de isolerade greppytorna om verktyget kan komma i kontakt med dolda spänningsförande delar. Metalldelar på mutterdragaren kan bli spänningsförande och ge användaren elektriska stötar.
- h) Undvik direkt kontakt med tillbehör under och efter användning.

Risker med kringflygande föremål

- a) Delar av arbetsstycket, på tillbehör eller till och med det monterade verktyget kan kastas iväg med hög kraft.
- b) Använd alltid slagtåligt ögonskydd när du arbetar med mutterdragare. Välj ett lämpligt ögonskydd som ger tillräckligt skydd för varje arbetsmoment.
- c) Se till att arbetsstycket är säkert fastsatt.

Risk för att fastna

- a) Det kan medföra risk för kvävning, skalpering och/eller sönderslitning om löst hängande kläder, smycken, halsband, hår eller löst hängande handskar fastnar i verktyget.
- b) Handskar kan fastna i det roterande verktyget och medföra skadade eller brutna fingrar.
- c) Gummerade eller metallförstärkta handskar kan lätt fastna i roterande hylsor och förlängare.
- d) Använd inte löst hängande handskar eller handskar som är slitna.
- e) Håll aldrig i drivtapp, hylsa eller förlängare.
- f) Håll händerna borta från roterande drivtapp.

Förklaring av symboler



Läs bruksanvisningen före användning.



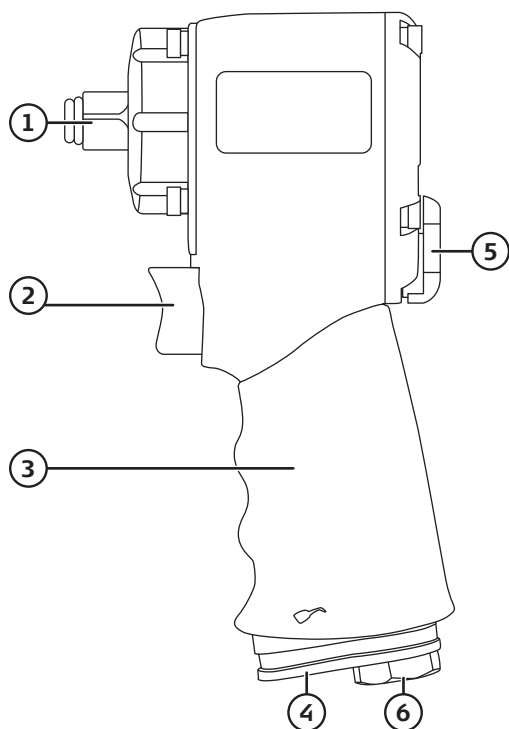
Använd alltid hörselskydd.



Använd alltid skyddsglasögon.

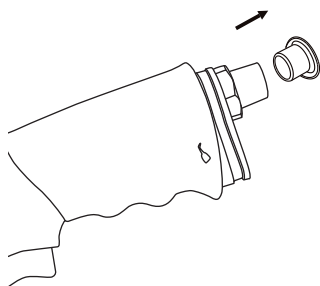
Produktbeskrivning

1. 1/2"-fäste för hylsa
2. Avtryckare
3. Handtag
4. Utblås
5. Funktionsväljare
6. Luftanslutning

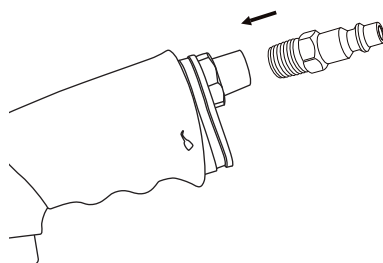


Installation

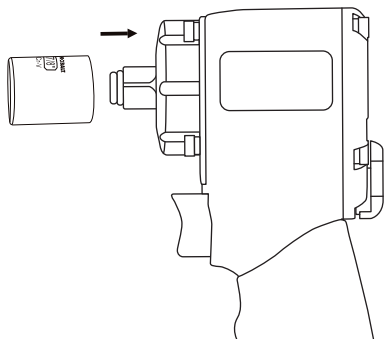
Luftnippel



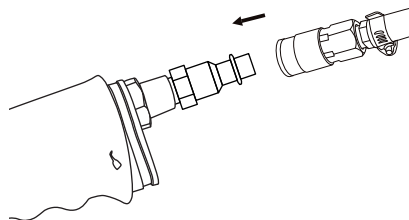
1. Ta bort ev. transportplugg från luftanslutningen (6).



2. Skruva fast den medföljande nippeln i luftanslutningen. Använd någon form av gängtätning så att anslutningen blir lufttät.



3. Tryck fast en hylsa på fästet (1).
Använd endast krafthylsor som är oskadade.



4. Anslut luftslangens snabbkoppling till nippeln på skruvdragaren.

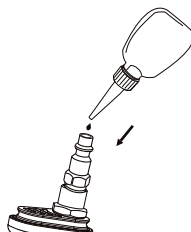
Anslutning till tryckluftssystem

- Verktyget ska anslutas till ett tryckluftssystem som har arbetstryck 6,3 bar (90 psi) och som ger ren, filtererad och torr luft. **Varning!** För högt tryck minskar verktygets livstid mycket och kan ge allvarliga personskador.
- Anslut verktyget med en slang som är avsedd för tryckluft.
- Montera en snabbkoppling i slangen och en passande nippel på verktyget. Montera inte en snabbkoppling på verktyget, då är inte verktyget trycklöst även om luftslangen är bortkopplad.
- För att verktyget ska leverera full kapacitet måste kompressorn avge minst luftverktygets angivna luftförbrukning.
- Använd slangar av rekommenderad dimension och längd. Anslut inte verktyget till kompressorn utan att infoga en avstängningsventil som är lätt åtkomlig och enkel att använda.
- Se till att kondensvatten i kompressortank och slangar töms ur regelbundet så att inte vatten följer med ut i tryckluftssystemet. Dels kan vattnet frysa i slangen, dels kan det ge rostskador på verktyget.

Smörjning motor och slagmekanismen

Motor och slagmekanismen är smord med fett från fabrik men kan behövas smörjas ytterligare om mutterdragaren används dagligen. Tillsätt 4–5 droppar olja avsedd för luftdrivna verktyg och maskiner direkt i verktygets luftnippel innan luftslangen ansluts. Upprepa efter var 3–4 timme som verktyget används.

Kör sedan maskinen fritt med en trasa vid utblåset för att fånga upp överflödiga olja.



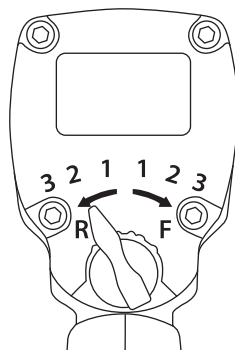
Användning

Lossa muttrar/skruvar

1. Tryck fast en 6-kants krafthylsa som passar exakt till den mutter/skruv du tänker lossa på mutterdragarens fäste (1).
2. Tryck fast hylsan helt över muttern/skruv som du ska lossa.
3. Håll mutterdragaren stadigt med ena handen runt handtaget (3).
4. Vrid omkopplaren (5) åt vänster till back-läget (R) och välj slagstyrka 1, 2 eller 3 (låg-medel-hög). Börja alltid med 1 och öka vid behov.
5. Tryck in avtryckaren (2)

Obs! Använd inte mutterdragaren mer än 15 sekunder i samma riktning om inte muttern/skruv lossnar. Om den inte lossnar:

- Växla rotationsriktning med omkopplaren (5) och kör den ett par sekunder i motsatt riktning.
- Växla rotationsriktning igen och kör i den ursprungliga rotationsriktningen.



Dra åt muttrar/skruvar

Obs!

- Vid åtdragning av muttrar/skruvar bör momentstav (säljs separat) med rätt åtdragningsmoment monteras mellan hylsan och mutterdragaren, annars kan muttern/skruv dras åt alldeles för hårt och skada materialet den dras fast i.
- Vid montering/åtdragning av bilhjul ska kontrolldragning alltid göras med momentnyckel.

1. Skruva fast muttrarna/skruvarna för hand minst 3 varv för att undvika att gängorna skadas när du drar åt med mutterdragaren.
2. Tryck fast en 6-kants krafthylsa som passar exakt till den mutter/skruv du tänker lossa på mutterdragarens fäste (1).
3. Tryck fast hylsan helt över muttern/skruv som du ska dra åt.
4. Håll mutterdragaren stadigt med ena handen runt handtaget (3).
5. Vrid omkopplaren åt höger till fram-läget (F) och välj slagstyrka 1, 2 eller 3 (låg-medel-hög). Börja alltid med 1 och öka vid behov.
6. Tryck in avtryckaren och släpp den när muttern/skruv dragits åt.

Obs! Efter montering/åtdragning bör kontrolldragning alltid göras med momentnyckel.

Felsökning

Mutterdragaren är svag eller roterar inte alls.	Verktyget är osmört.	Smörj verktyget med avsedd olja, se avsnittet <i>Smörjning</i> .
	Lågt lufttryck.	Justera tryckregulatorn på kompressorn till 90 psi/6,3 bar.
	Funktionsväljaren står i fel läge.	Kontrollera.
	Trycket sjunker.	För lång slang eller slang med för liten diameter som ger tryckfall. Kontrollera och byt till kortare/ grövre luftslang.
	Slitna rotorblad i luftmotor.	Byt ut.
	Vatten eller stänk blåser ut vid utblåset.	Töm ur kondensvatten ur kompressor-tank och slang.
	Om mutterdragaren har legat länge oanvänd kan luftmotorns rotorblad fastna.	Smörj verktyget med avsedd olja, se <i>Smörjning</i> . Kör sedan maskinen på slagstyrka Hög i ca 30 sek. Se <i>Användning</i> . Upprepa om det inte hjälper.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Fäste för hylsa	1/2"
Max vridmoment	678 Nm
Max varvtal	10000 v/min
Max lufttryck	6,3 bar
Luftförbrukning	200 l/min
Vibration	2,8 m/s ²
Ljudnivå	94 dBA
Luftanslutning	1/4"
Anslutningsslang innerdiam.	< Ø 9,5 mm
Längd	9,9 cm
Vikt	1,4 kg

Muttertrekker 1/2"

Art.nr. 41-1423 Modell 11DIW1202

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Advarsel! Les hele brukerveiledningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Sørg for å lese og forstå veiledningen før produktet tas i bruk. Hvis følgende tiltak og anbefalinger ikke følges kan det føre til alvorlige personskader.

Advarsel! Det anbefalte arbeidstrykket på maks 6,3 bar (90 psi) må følges. Et for høyt trykk kan få produktet til å eksplodere, med de alvorlige skader dette kan medføre.

- a) Muttertrekkeren må kobles bort fra luftslangen før skifte av verktøy og tilbehør, når service og vedlikehold skal utføres og når maskinen ikke er i bruk.
- b) Bruk alltid vernebriller og hørselvern når du jobber med muttertrekkeren.
- c) Avtrekkeren må ikke holdes inne når luftslangen er tilkoblet.
- d) Bruk kun tilbehør og tilkoblinger som er beregnet for luftdrevne verktøy. **Advarsel!** Benytt kun krafthylser som er beregnet for muttertrekkere. Bruk ikke vanlige hylser som kun er beregnet til bruk på håndverktøy, eller slitt og skadet tilbehør.
- e) Ikke press avtrekkeren inn før hylsen er plassert riktig på mutteren/bolten. Hylsen/verktøyet skal være skikkelig festet.
- f) Før verktøyet brukes må man kontrollere at alle tilkoblinger sitter godt fast og at luftslangene ikke er skadet.
- g) **Advarsel!** Lufttilkoblingen må kobles fra før hylsen/verktøyet monteres eller service skal utføres.
- h) Produktet må ikke modifiseres.

Farer på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt belyst.
- b) De vanligste årsakene til skader og ulykker er at man glir, snubler og faller. Vær ekstra oppmerksom på slanger, ledninger og glatte gulv.
- c) Påse at du har en god, stabil arbeidsstilling og godt fotfeste.

- d) Ensformige arbeidsbevegelser, ubekvem arbeidsstilling og vibrasjoner kan være skadelig for hender og armer.
- e) Høyt lydnivå kan føre til vedvarende hørselsskader. Bruk alltid hørselsvern.
- f) Unngå å puste inn støv da dette kan være helseskadelig.
- g) Pass på å holde mennesker og dyr på trygg avstand når verktøyet er i bruk.
- h) Dette verktøyet skal ikke brukes nær eksplosive stoffer og er ikke isolert for kontakt med strømkilder.

Personlig sikkerhet

- a) **Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft når du bruker et hydrauliske håndverktøy. Ikke bruk håndverktøyet når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker verktøyet kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart.** Ikke hold fingrene på avtrekkeren mens luftslange kobles til eller ved skifte av hylse.
- d) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- e) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær, smykker, etc. unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler og føre til alvorlige personskader.
- f) **Bruk utsugingsutstyr for støv ved behov.**
- g) **Hold i produktets isolerte grep hvis verktøyet kan komme borti skjulte spenningsførende deler.** Metalldele på produktet kan bli strømførende og gi brukeren elektrisk støt.
- h) **Unngå direkte kontakt med tilbehøret ved bruk.**

Farer med løse gjenstander

- a) **Deler fra arbeidsemnet, tilbehør etc. kan slynges ut med stor fart.**
- b) **Benytt alltid støtsikre vernebriller når du jobber med muttetrekkeren.** Velg passende vernebriller som gir beskyttelse mot alle arbeidsmomentene.
- c) **Pass på at arbeidsemnet er godt festet.**

Fare for å sette seg fast

- a) Det kan være fare for kvelning etc. ved bruk av løstsittende klær, smykker hvis dette fester seg i verktøyet.
- b) Hansker kan feste seg i roterende deler og føre til skader på hender/fingre.
- c) Gummierte eller metallforsterkede hansker kan lett feste seg i roterende deler.
- d) Bruk ikke løstsittende hansker eller hansker som er slitt.
- e) Hold aldri i aksler, hylse eller forlengere.
- f) Hold fingrene unna roterende deler.

Forklaring på symboler



Les bruksanvisningen før bruk.



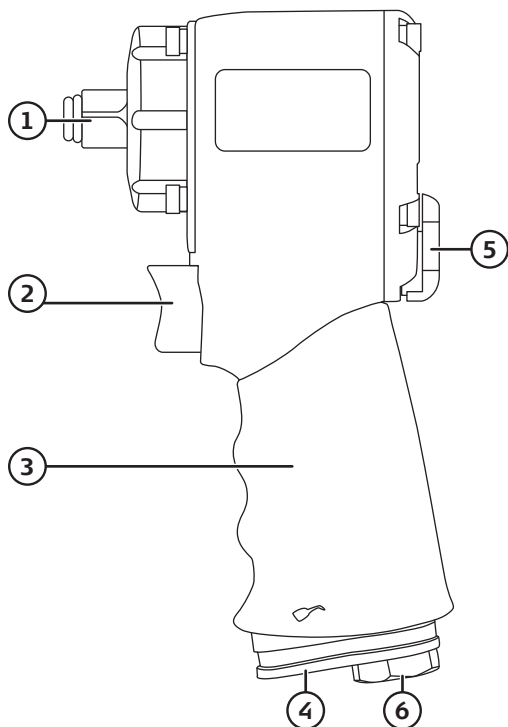
Bruk alltid hørselsvern.



Benytt alltid vernebriller.

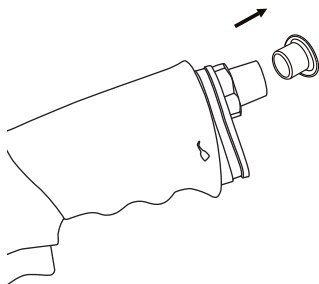
Produktbeskrivelse

1. 1/2"-feste for hylse
2. Avtrekker
3. Håndtak
4. Utblåsing
5. Funksjonsbryter
6. Lufttilkobling

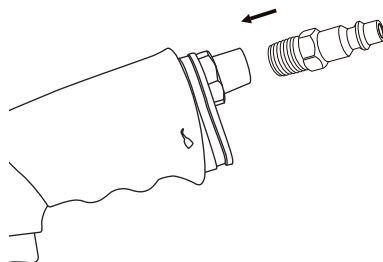


Installasjon

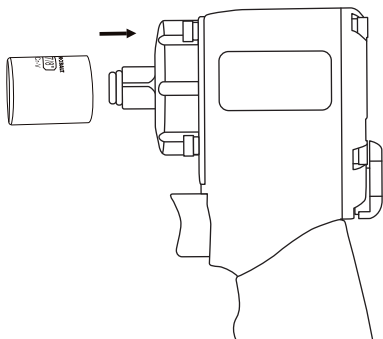
Lufttennippel



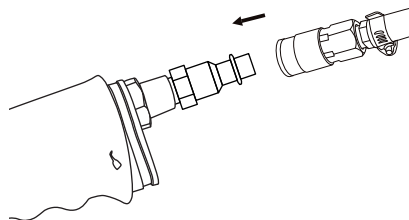
1. Fjern ev. transportplugg fra løftetilkoblingen (6).



2. Fest den medfølgende nippelen i lufttilkoblingen. Bruk gjengetetting slik at tilkoblingen blir lufttett.



3. Trykk hylsen fast på festet (1). Bruk kun krafthylser som er uskadet.



4. Luftslangens hurtigkobling kobles til nippelen på muttertrekkeren.

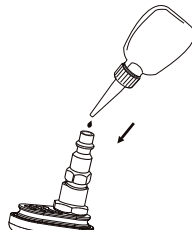
Kobling til trykkluftsystem

- Maskinen skal kobles til et trykkluftsystem som har et arbeidstrykk på 6,3 bar (90 psi) og som gir ren, filtrert og tørr luft. **Advarsel!** Et trykk som er for høyt reduserer maskinens levetid og kan føre til alvorlige personskader.
- Sørg for at trykkluftslangen er beregnet for denne bruken.
- Monter en hurtigkobling på slangen og en tilhørende nippel på muttertrekkeren. Hurtigkoblingen må ikke monteres på muttertrekkeren for da blir den ikke trykkløs selv om luftslangen er frakoblet.
- For at muttertrekkeren skal levere maks kapasitet, må kompressoren gi minst det lufttrykket som er oppgitt.
- Påse at slangene har riktig dimensjon og lengde. Muttertrekkeren må ikke kobles til lufttrykksystemet uten bruk av en avstengingsventil som er lett tilgjengelig og enkel å bruke.
- Pass på at kondens i kompressortanken og slanger tømmes regelmessig så det ikke samler seg opp vann i trykkluftsystemet. Vann kan fryse og skape frostskaader i slangen eller gi rustskaader på muttertrekkeren.

Smøring motor og slagmekanisme

Motor og slagmekanismen er smurt med fett fra fabrikk, men kan trenge å bli smurt ytterligere hvis muttertrekkeren blir brukt daglig. Tilsett 4–5 dråper olje, beregnet for luftdrevne verktøy og maskiner, rett i luftenippelen til verktøyet før slangen kobles til. Gjenta etter hver 3–4 time verktøyet har vært i bruk.

Kjør deretter maskinen fritt med en klut ved utblåsing, for å fange opp overflødig olje.



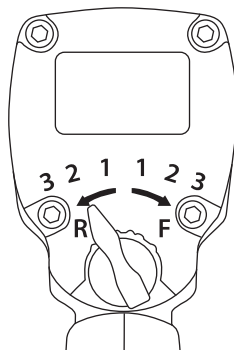
Bruk

Løsne på skruer/muttere

1. Fest en 6-kanthylse som passer til mutteren/skruen som du skal løsne på muttertrekkerens feste (1)
2. Trykk inn hylsen så den dekker mutteren/skruen helt.
3. Hold muttertrekkeren med den ene hånden rundt håndtaket (3).
4. Drei omkobleren (5) til venstre til revers-innstillingen (R) og velg slagstyrke 1, 2 eller 3 (lav-middels-høy). Start alltid med den laveste innstillingen (1) og øk ved behov.
5. Trykk inn avtrekkeren (2).

Obs! Ikke kjør muttertrekkeren lenger enn 15 sekunder av gangen i samme retning. Hvis ikke mutteren/bolten løsner:

- Skift rotasjonsretning med bryteren (3) og kjør den et par sekunder i motsatt retning.
- Skift til opprinnelig rotasjonsretning igjen.



Trekk til skruene/mutterne

Obs!

- Når man skal trekke til mutter/skrue bør en momentstav (selges separat) brukes for å få riktig tiltrekkingsmoment. Hvis man trekker til for hardt kan materialet bli skadet/ødelagt.
 - Ved montering/festing av bilhjul skal man alltid foreta kontroll med en momentnøkkel.
1. Skru fast mutterne/skruene for hånd med minst 3 omdreininger for å unngå at gjengene skades når du bruker muttertrekkeren.
 2. Trykk fast en 6-kanthylse som passer til mutteren/skruen som du skal løsne på muttertrekkerens feste (2).
 3. Trykk inn hylsen så den dekker mutteren/bolten helt.
 4. Hold muttertrekkeren med den ene hånden rundt håndtaket (4).
 5. Drei omkobleren til høyre til forward-innstillingen (F) og velg slagstyrke 1, 2 eller 3 (lav-middels-høy). Start alltid med den laveste innstillingen (1) og øk ved behov.
 6. Trykk inn avtrekkeren og slipp den når mutteren/skruen trekkes til.

Obs! Ved montering/festing skal man alltid foreta kontroll med en momentnøkkel.

Feilsøking

Muttertrekkeren har liten kraft eller den roterer ikke i det hele tatt.	Verktøyet mangler smøring.	Smør verktøyet med riktig olje, se avsnittet <i>Smøring</i> .
	Lavt lufttrykk.	Juster trykkregulatoren på kompressoren til 90 psi/6,3 bar.
	Funksjonsbryteren er innstilt feil.	Kontroller.
	Trykket synker.	For lang slange eller slangen har for stor diameter. Kontroller og skift til riktig slangetype/-lengde.
	Slitte rotorblader i luftmotoren.	Skift ut.
	Det blåses vann eller stenk ut av verktøyet.	Tøm ut kondensvannet fra kompressortanken og slangen.
	Hvis muttertrekkeren har ligget lenge ubrukt kan rotorbladet sette seg fast.	Smør verktøyet med riktig olje, se avsnittet <i>Smøring</i> . Kjør deretter maskinen på Høy slagstyrke i ca. 30 sek. Se <i>Bruk</i> . Gjenta dette hvis det ikke hjelper.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Feste for hylse	½"
Maks dreiemoment	678 Nm
Maks turtall	10000 o/min
Maks lufttrykk	6,3 bar
Luftforbruk	200 l/min
Vibrasjon	2,8 m/s ²
Lydnivå	94 dBA
Lufttilkobling	¼"
Tilkoblingsslange innv. diameter	< Ø 9,5 mm
Lengde	9,9 cm
Vekt	1,4 kg

Mutterinväännin ½"

Tuotenro 41-1423

Malli 11DIW1202

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakaviin henkilö- vahinkoihin.

Varoitus! Suositeltua enimmäispainetta (6,3 bar, 90 psi) ei saa ylittää. Liian kova paine saattaa aiheuttaa mutterinvääntimen räjähtämisen, mikä voi johtaa vakaviin henkilö- vahinkoihin tai kuolemaan.

- a) Irrota mutterinväännin ilmaletkusta ennen huoltoa ja työkalujen ja tarvikkeiden vaihtoa sekä silloin, kun mutterinväännintä ei käytetä.
- b) Käytä aina suojalaseja ja kuulosuojaimia kun käytät mutterinväännintä.
- c) Älä paina liipaisimesta samalla kun liität ilmaletkun.
- d) Käytä ainoastaan paineilmakäyttöisille työkaluille tarkoitettuja tarvikkeita ja liittimiä. Varoitus! Käytä ainoastaan mutterinvääntimille tarkoitettuja voimahylsyjä. Älä käytä käsityökaluille tarkoitettuja tavallisia hylsyjä äläkä kuluneita tai vahingoittuneita tarvikkeita.
- e) Älä paina liipaisimesta, ennen kuin hylsy on liitetty mutteriin tai ruuviin. Hylsyn/työkalun tulee olla kunnolla kiinni.
- f) Varmista ennen mutterinvääntimen käyttämistä, että kaikki liitännät ovat kunnolla kiinni ja että ilmaletkut eivät ole vahingoittuneet.
- g) Varoitus! Irrota paineilmaletku ennen hylsyn/työkalun irrottamista tai laitteen huoltoa.
- h) Työkalua ja sen tarvikkeita ei saa muuttaa millään tavalla.

Työskentelyalueen vaarat

- a) Huolehdi työskentelyalueen siisteydestä ja riittävästä valaistuksesta.
- b) Vakavien onnettomuuksien ja kuolemaan johtavien onnettomuuksien syynä on yleensä liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen.
- c) Varmista tasapainoinen työasento.

- d) Yksipuoliset liikkeet, epämukavat asennot ja tärinä saattavat vaikuttaa haitallisesti käsiin.
- e) Kova ääni saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Käytä aina kuulosuojaimia.
- f) Vältä pölyn hengittämistä, sillä pöly on terveydelle vaarallista.
- g) Varmista, että ihmiset ja eläimet ovat riittävän etäällä työkalusta sen käytön aikana.
- h) Tätä työkalua ei saa käyttää räjähtävien materiaalien läheisyydessä eikä sitä ole eristetty niin, että sillä voi koskettaa virtalähteitä.

Oma turvallisuutesi

- a) Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät paineilmalla toimivaa käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Vältä laitteen tahatonta käynnistystä. Älä pidä sormeja liipaisimella, kun liität paineilmaletkun tai vaihdat hylsyn.
- d) Älä kurota liian kauas. Varmista, että seisot tukevasti ja tasapainossa työn jokaisessa vaiheessa. Näin hallitset laitteen paremmin yllättävissä tilanteissa.
- e) Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua mutterinvääntimen liikkuviin osiin ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- f) Jos työskentelyssä syntyy pölyä, käytä pölynpoistolaitteita.
- g) Pidä kiinni laitteen eristetyistä otepinnoista, jos työkalu voi osua piilossa oleviin jännitteisiin kohteisiin. Laitteen metalliosat voivat jännitteeseen kohteeseen osuessaan johtaa sähköä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- h) Vältä suoraa kontaktia varusteisiin käytön aikana ja sen jälkeen.

Sinkoilevien esineiden aiheuttamat vaarat

- a) Työkappaleen, varusteiden tai asennetun työkalun osat saattavat singota suurella nopeudella.
- b) Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja, kun työskentelet mutterinvääntimellä. Valitse sopivat suojalasit, jotka suojaavat riittävästi työn jokaisessa vaiheessa.
- c) Varmista, että työkappale on kunnolla kiinni.

Tarttumisen vaara

- a) Löysien vaatteiden, hiusten, korujen tai käsineiden juuttuminen koneeseen saattaa aiheuttaa vakavan onnettomuuden, kuten tukehtumisen tai hiusten irtoamisen.
- b) Käsineet saattavat juuttua pyörivään työkaluun ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- c) Kumipintaiset tai metallivahvistetut käsineet saattavat juuttua pyöriviin hylsyihin ja pidentimiin.
- d) Älä käytä huonosti istuvia tai kuluneita käsineitä.
- e) Älä pidä kiinni karasta, hylsystä tai pidentimestä.
- f) Pidä kädet loitolla pyörivästä karasta.

Kuvakkeiden selitykset



Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.



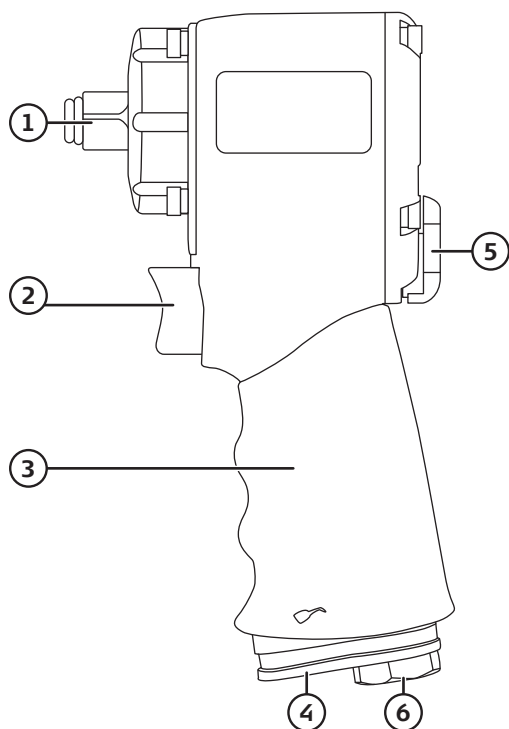
Käytä aina kuulosuojaimia.



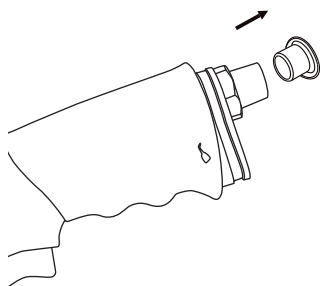
Käytä aina suojalaseja.

Tuotekuvaus

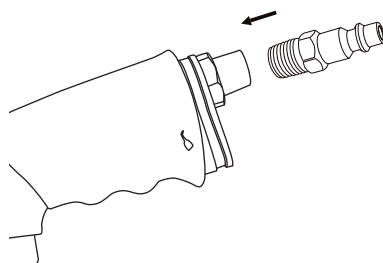
1. Hylsyn kiinnike ½"
2. Liipaisin
3. Kahva
4. Ilman ulostuloaukko
5. Toiminnonvalitsin
6. Ilmaliitäntä



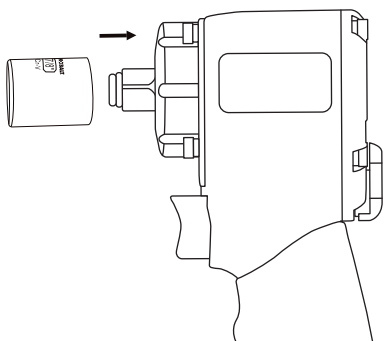
Asentaminen Ilmanippa



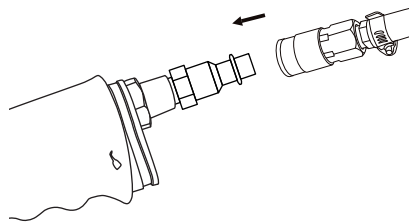
1. Irrota mahdollinen kuljetustulppa ilmaliitännästä (6).



2. Ruuvaa mukana tuleva nippa kiinni ilmaliitännään. Käytä esim. kierteentiivistysteippiä, jotta liitännästä tulee ilmatiivis.



3. Paina hylsy kiinnikkeeseen (1).
Käytä vain ehjiä voimahylsyjä.



4. Liitä ilmaletkun pikaliitin
mutterinvääntimen nippaan.

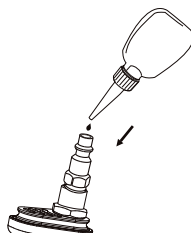
Laitteen liittäminen paine ilmaletkuun

- Laite tulee liittää paineilmajärjestelmään, jonka työpaine on 6,3 baaria (90 psi), ja joka antaa puhdasta, suodatettua ja kuivaa ilmaa. **Varoitus!** Liian kova paine lyhentää laitteen käyttöikää ja saattaa johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- Liitä työkaluun paine ilmaletku.
- Asenna pikaliitin letkuun ja sopiva liitin työkaluun. Älä asenna työkaluun pikaliitintä, sillä tässä tapauksessa työkalussa on painetta, vaikka ilmaletku on irrotettu.
- Jotta työkalun täysi kapasiteetti saadaan hyödynnettyä, kompressorin vähimmäisilmanpaineen tulee vastata ilmanpainetyökalun ilmoitettua ilmanpaineen kulutusta.
- Käytä letkuja, joiden koko ja pituus ovat suositusten mukaisia. Älä liitä työkalua kompressorin ilman sammutusventtiiliä, joka on helppokäyttöinen ja helppopääsyisessä paikassa.
- Tyhjennä kompressorisäiliöön ja letkuihin kertyvä kondenssivesi säännöllisesti, jotta vesi ei pääse paineilmajärjestelmään. Vesi saattaa jäätymä letkuihin tai aiheuttaa työkalun ruostumisen.

Moottorin ja iskumekanismin voitelu

Moottori ja iskumekanismi on voideltu tehtaalla, mutta niitä voi olla tarpeen voidella lisää, jos mutterinväännintä käytetään päivittäin. Lisää 4–5 tippaa paineilmaikäyttöisille työkaluille ja laitteille tarkoitettua öljyä suoraan työkalun ilmanippaan, ennen kuin liität ilmaletkun. Toista 3–4 käyttötunnin välein.

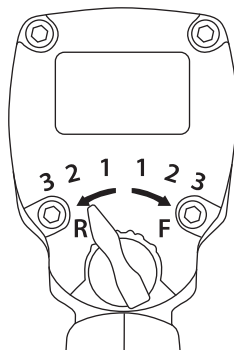
Kerää ylimääräinen öljy käynnistämällä laite ja pitämällä liinaa ilman ulostuloaukon päällä.



Käyttö

Mutterien/ruuvien irrottaminen

1. Kiinnitä mutterinvääntimen kiinnikkeeseen (1) 6-kulmainen hylsy, joka sopii tarkalleen irrotettavaan mutteriin/ruuviin.
2. Paina hylsy sen mutterin/ruuvin päälle, jonka haluat irrottaa.
3. Pidä mutterinvääntimen vakaana pitämällä toisella kädellä kiinni kahvasta (3).
4. Käännä kytkin vasemmalle taka-asentoon (R) ja valitse iskuvoimaksi 1, 2 tai 3 (matala-keskitaso-korkea). Valitse aina ensin 1 ja lisää voimaa tarvittaessa.
5. Paina liipaisin (2).



Huom.! Älä käytä mutterinvääntintä yli 15 sekuntia samaan suuntaan, jos mutteri/ruuvi ei irtoudu. Jos mutteri/ruuvi ei irtoudu:

- Vaihda pyörimissuuntaa kytkimellä ja käytä mutterinvääntintä muutama sekunti toiseen suuntaan.
- Vaihda pyörimissuuntaa takaisin alkuperäiseen pyörimissuuntaan.

Mutterien/ruuvien kiristäminen

Huom.!

- Ruuveja/muttereita kiristettäessä tulee hylsyn ja mutterinvääntimen väliin asentaa momenttisauva (myydään erikseen), jossa oikea kiristysmomentti. Muuten mutteri/ruuvi saattaa kiristyä liikaa ja vahingoittaa materiaalia, johon se kiinnitetään.
 - Auton renkaita asennettaessa/kiristettäessä tulee tehdä tarkastuskiristys momenttiavaimella.
1. Kierrä muttereita/ruuveja kiinni käsin vähintään 3 kierrosta, jotta ne eivät mene väärille kierteille ja vahingoitu.
 2. Kiinnitä mutterinvääntimen kiinnikkeeseen (1) 6-kulmainen hylsy, joka sopii tarkalleen irrotettavaan mutteriin/ruuviin.
 3. Paina hylsy sen mutterin/ruuvin päälle, jonka haluat irrottaa.
 4. Pidä mutterinvääntimen vakaana pitämällä toisella kädellä kiinni kahvasta (3).
 5. Käännä kytkin oikealle etuasentoon (F) ja valitse iskuvoima 1, 2 tai 3 (matala-keskitaso-korkea). Valitse aina ensin 1 ja lisää voimaa tarvittaessa.
 6. Paina liipaisin ja päästä se sitten, kun mutteri/ruuvi on kiristetty.

Huom.! Asennuksen/kiristämisen jälkeen tulee tehdä tarkastuskiristys momenttiavaimella.

Vianhaku

Mutterinväännin pyörittää heikosti tai ei ollenkaan.	Työkalua ei ole voideltu.	Voitele työkalu sopivalla öljyllä, katso kohta <i>Voitelu</i> .
	Ilmanpaine on alhainen.	Säädä paineensäätimestä kompressorin paineeksi 90 psi/6,3 baaria.
	Toiminnonvalitsin on väärässä asennossa.	Tarkista toiminnonvalitsimen asento.
	Paine laskee.	Liian pitkä tai halkaisijaltaan liian pieni letku aiheuttaa painehäviötä. Tarkista ja vaihda lyhyempään/isompaan paineilmaletkuun.
	Ilmamoottorin lavat ovat kuluneet.	Vaihda uudet lavat.
	Ulostuloaukosta tulee vettä tai roiskeita.	Poista kondenssivesi painesäiliöstä ja letkusta.
	Jos mutterinväännin on pitkään käyttämättä, ilmamoottorin lavat saattavat juuttua kiinni.	Voitele työkalu sopivalla öljyllä, katso kohta <i>Voitelu</i> . Käytä sen jälkeen konetta täydellä teholla noin 30 sekunnin ajan. Katso kohta <i>Käyttö</i> . Toista käsittely tarvittaessa.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Hylsyn kiinnike	½"
Suurin vääntömomentti	678 Nm
Suurin kierrosluku	10000 kierr./min
Suurin ilmanpaine	6,3 baaria
Ilmankulutus	200 l/min
Tärinä	2,8 m/s ²
Melutaso	94 dBA
Ilmaliitäntä	¼"
Liitäntäletkun sisähalkaisija	< Ø 9,5 mm
Pituus	9,9 cm
Paino	1,4 kg

Drehschlagschrauber ½"

Art.Nr. 41-1423 Modell 11DIW1202

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Warnung: Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Vor der Benutzung des Werkzeuges erst die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und sicherstellen, dass alles verstanden wird. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Personenschäden führen.

Warnung: Nie den empfohlenen Arbeitsdruck von 6,3 bar (90 psi) überschreiten. Ein zu hoher Druck kann zu Explosionen und zu ernstesten Sach- und Personenschäden mit Todesfolge führen.

- a) **Den Drehschlagschrauber vor dem Zubehörwechsel, Servicearbeiten und bei der Aufbewahrung vom Luftschlauch trennen.**
- b) **Bei der Benutzung des Drehschlagschraubers immer Augenschutz und Gehörschutz benutzen.**
- c) **Beim Anschließen der Luftleitung nie den Abzug drücken.**
- d) **Nur Zubehör und Verbindungsstücke benutzen, die für druckluftbetriebene Werkzeuge vorgesehen sind. Warnung: Nur für das jeweilige Gerät vorgesehene Kraftnüsse verwenden. Keine normalen Steckschlüssel-Nüsse oder beschädigtes Zubehör verwenden.**
- e) **Bevor die Nuss auf der Mutter bzw. auf dem Bolzen sitzt nie den Abzug betätigen. Kraftnuss/Zubehör muss ordentlich festsitzen.**
- f) **Vor der Benutzung des Werkzeuges immer sicherstellen, dass alle Anschlüsse ordentlich festsitzen und dass die Luftschläuche nicht beschädigt sind.**
- g) **Warnung: Vor Servicearbeiten oder dem Austausch von Zubehör immer vom Luftschlauch trennen.**
- h) **Dieses Werkzeug mit seinem Zubehör nicht auf irgendeine Weise ändern.**

Gefahren am Arbeitsplatz

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.**
- b) **Die häufigsten Ursachen für schwere Verletzungen oder Todesfälle sind Ausrutschen, Stolpern oder Stürzen. Auf hängende Schläuche/Kabel und rutschige Böden achten.**

- c) Immer für sicheren Stand sorgen.
- d) Monotone Arbeitsbewegungen, unbequeme Arbeitspositionen und Erschütterungen können für Hände und Arme schädlich sein.
- e) Überhöhte Geräuschpegel können zu Gehörschäden führen. Immer Gehörschutz benutzen.
- f) Das Einatmen von Staub vermeiden.
- g) Bei der Benutzung des Werkzeuges Menschen und Tiere auf Abstand halten.
- h) Dieses Werkzeug ist nicht zur Benutzung in der Nähe von explosiven Gegenständen geeignet. Dieses Werkzeug ist nicht für den Kontakt mit Stromquellen isoliert.

Persönliche Sicherheit

- a) Bei der Benutzung von pneumatischen Werkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Handwerkzeug bedienen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz bei Bedarf verringert das Verletzungsrisiko.
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden.** Beim Anschluss des Luftschlauches oder dem Austausch von Kraftnüssen nie den Finger am Abzug halten.
- d) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies hilft bei unvorhergesehenen Situationen.
- e) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegenden Teilen verfangen und zu Personenschäden führen.
- f) **Bei staubintensiven Arbeiten immer Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub benutzen.**
- g) **Das Gerät immer an den isolierten Griffflächen festhalten, wenn das Werkzeug in Kontakt mit versteckten elektrischen Leitungen kommen könnte.** Metallteile des Schlagschraubers können spannungsführend werden und dem Benutzer einen Stromschlag versetzen.
- h) **Während und nach dem Betrieb direkte Berührung mit den Zubehören vermeiden.**

Gefahr für weggeschleuderte Gegenstände

- a) Teile des Werkstücks, des Zubehörs oder das Werkzeug selber können mit hoher Kraft weggeschleudert werden.
- b) Bei der Arbeit mit einem Drehschlagschrauber immer einen bruchsischen Augenschutz benutzen. Immer einen für die jeweilige Arbeitsaufgabe geeigneten Augenschutz wählen.
- c) Sicherstellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

Einklemmgefahr

- a) Das Verfangen von Kleidungsgegenständen, Haar, Schmuck, Halsketten oder losen Arbeitshandschuhen im Werkzeug kann zu Erstickung, Skalpierung sowie ernsthaften Quetsch- und Klemmverletzungen führen.
- b) Handschuhe können sich im rotierenden Werkzeug verfangen und zu Verletzungen wie gebrochenen Fingern führen.
- c) Gummiüberzogene oder metallverstärkte Arbeitshandschuhe können sich leicht in rotierenden Nussen oder Verlängerungen verfangen.
- d) Keine losen oder abgenutzten Arbeitshandschuhe benutzen.
- e) Nie an der Nuss, Spindel oder Verlängerung festhalten.
- f) Die Hände von der rotierenden Spindel fernhalten.

Erklärung der Symbole



Vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.



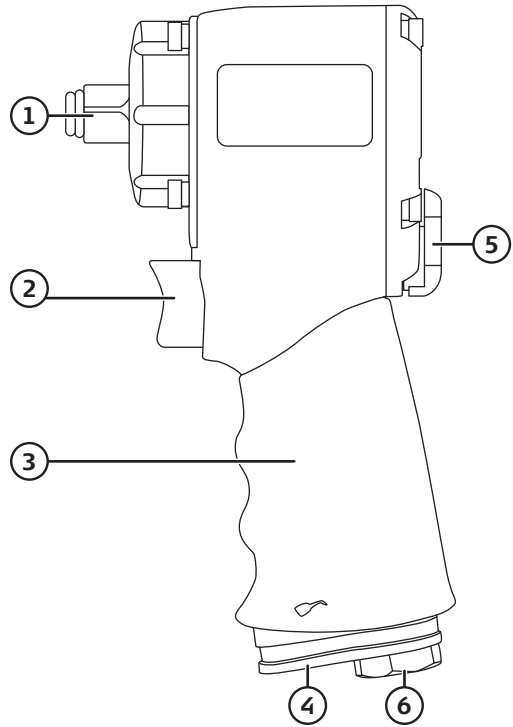
Immer Gehörschutz benutzen.



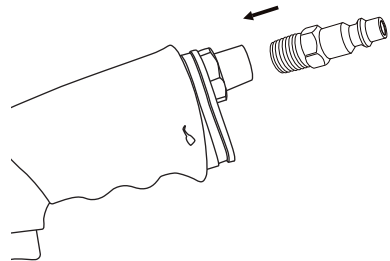
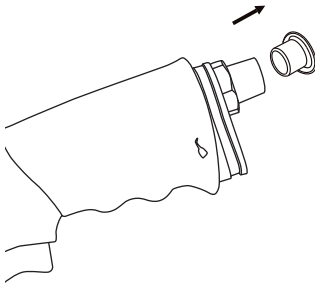
Immer Augenschutz tragen.

Produktbeschreibung

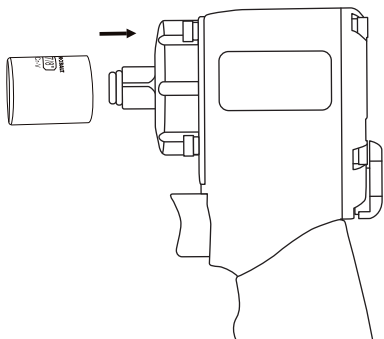
1. 1/2" Nussaufnahme
2. Abzug
3. Griff
4. Ausblasöffnung
5. Funktionswähler
6. Druckluftanschluss



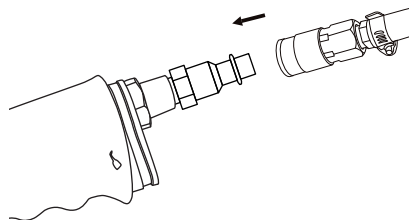
Installation Luftnippel



1. Den evtl. Transportstutzen vom Druckluftanschluss (6) entfernen.
2. Den mitgelieferten Nippel am Druckluftanschluss festschrauben. Dabei eine Gewindeabdichtung benutzen damit die Verbindung luftdicht wird.



3. Eine Nuss auf die Aufnahme (1) drücken.
Ausschließlich unbeschädigte
Kraftnüsse benutzen.



4. Den Schnellanschluss des
Druckluftschlauchs am Nippel des
Dreherschraubers anschließen.

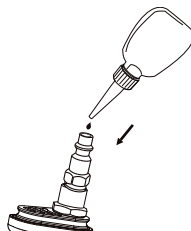
Anschluss an Druckluftsystem

- Das Werkzeug an ein Druckluftsystem mit einen Arbeitsdruck von 6,3 bar (90 psi) und sauberer, gefilterter und trockener Luft anschließen. **Warnung:** Zu hoher Arbeitsdruck verringert die Lebensdauer des Werkzeugs und kann zur ernsten Personenschäden führen.
- Das Werkzeug an einen Schlauch anschließen, der für Druckluft vorgesehen ist.
- Einen Schnellanschluss am Schlauch und einen passenden Nippel am Werkzeug anschließen. Niemals den Schnellanschluss am Werkzeug anbringen, denn dann steht das Werkzeug auch bei nicht angeschlossenem Schlauch unter Druck.
- Damit das Werkzeug mit voller Kapazität arbeiten kann, muss der Kompressor mindestens den angegebenen Luftverbrauch des Werkzeugs decken.
- Schläuche in der empfohlenen Länge und Größe verwenden. Nie das Werkzeug direkt ohne ein leicht zugängliches Rückschlagventil an den Kompressor anschließen.
- Regelmäßig das Kondenswasser im Kompressortank und in den Schläuchen entleeren, damit das Wasser nicht im Druckluftsystem landet. Dadurch kann das Wasser im Schlauch einfrieren oder Rostschäden am Werkzeug verursachen.

Schmieren von Motor und Schlagmechanismus

Der Motor und der Schlagmechanismus ist von Werk ab mit Fett geschmiert, muss bei täglicher Benutzung aber eventuell erneut geschmiert werden. 4–5 Tropfen Öl, vorgesehen für Druckluftwerkzeuge und -maschinen, direkt in den Luftnippel geben, bevor der Druckluftschlauch angeschlossen wird. 3–4 nach Benutzung des Werkzeugs wiederholen.

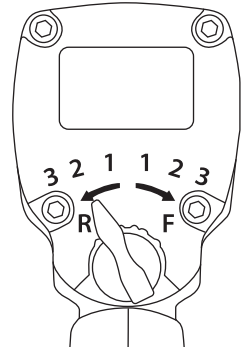
Die Maschine unbelastet laufen lassen und mit einem Tuch am Luftauslass überflüssiges Öl auffangen.



Benutzung

Die Muttern/Bolzen lösen

1. Eine Sechskantkraftnuss festdrücken, die exakt zu der Mutter/Schraube passt, die mit der Halterung des Drehschlagschraubers (1) gelöst wird.
2. Die Nuss komplett über die Mutter/den Bolzen drücken, die gelöst werden soll.
3. Den Drehschlagschrauber stabil mit einer Hand am Griff (3) halten.
4. Den Umschalter (5) nach links in den Rückwärtsmodus (R) drehen und die Schlagstärke 1, 2 oder 3 auswählen (niedrig, mittel, hoch). Immer mit 1 anfangen und dann bei Bedarf erhöhen.
5. Den Abzug (2) betätigen.



Hinweis: Das Gerät nicht länger als 15 Sekunden in dieselbe Richtung betreiben, falls sich die Mutter/der Bolzen nicht löst. Falls sie sich nicht lösen:

- Die Drehrichtung mithilfe des Umschalters (5) ändern und ein paar Sekunden in die andere Richtung betreiben.
- Die Drehrichtung erneut ändern und das Gerät wieder in der ursprünglichen Richtung betreiben.

Alle Muttern/Bolzen anziehen

Hinweis:

- Beim Anziehen der Muttern/Bolzen sollte ein Drehmomentschlüssel (separat erhältlich) mit dem korrekten Drehmoment zwischen der Nuss und dem Drehschlagschrauber angebracht werden, sonst kann es passieren, dass die Mutter/der Bolzen viel zu hart angezogen wird und dadurch das umliegende Material beschädigt.
- Bei der Montage von Autoreifen sollte zur Kontrolle immer mit einem Drehmomentschlüssel nachgezogen werden.

1. Die Muttern/Bolzen mindestens 3 Umdrehungen von Hand festschrauben, um zu verhindern, dass die Gewinde durch den Schlagschrauber beschädigt werden.
2. Eine Sechskantkraftnuss festdrücken, die exakt zu der Mutter/Schraube passt, die mit der Halterung des Drehschlagschraubers (2) gelöst wird.
3. Die Nuss komplett über die Mutter/den Bolzen drücken, die angezogen werden soll.
4. Den Drehschlagschrauber stabil mit einer Hand am Griff (4) halten.
5. Den Umschalter (3) nach rechts in den Vorwärtsmodus (F) drehen und die Schlagstärke 1, 2 oder 3 auswählen (niedrig, mittel, hoch). Immer mit 1 anfangen und dann bei Bedarf erhöhen.
6. Den Abzug drücken und wieder freigeben, wenn die Mutter/der Bolzen festgezogen wurde.

Hinweis: Nach der Montage sollte zur Kontrolle immer mit einem Drehmomentschlüssel nachgezogen werden.

Fehlersuche

Der Drehschlagschrauber dreht sehr schwach oder gar nicht.	Das Werkzeug ist nicht geschmiert.	Das Werkzeug mit geeignetem Öl schmieren. Siehe Abschnitt <i>Schmierung</i> .
	Niedriger Luftdruck.	Den Druckregulator am Kompressor auf 90 psi (6,3 bar) stellen.
	Funktionswahlschalter in falscher Position.	Überprüfen.
	Der Druck sinkt.	Druckverlust durch zu langen Schlauch oder zu kleinen Schlauchdurchmesser. Überprüfen und ggf. durch kürzeren/ dickeren Druckluftschlauch ersetzen.
	Abgenutzte Rotorblätter im Druckluftmotor.	Austauschen.
	Wasser oder Spritzer treten aus der Ausblasöffnung aus.	Das Kondenswasser aus dem Kompressortank und dem Schlauch leeren.
	Nach längerer Nichtbenutzung des Drehschlagschraubers können die Rotorblätter des Druckluftmotors festkleben.	Das Werkzeug mit geeignetem Öl schmieren. Siehe Abschnitt <i>Schmierung</i> . Danach das Werkzeug für ca. 30 s unbelastet auf der höchsten Schlagstärke betreiben. Siehe <i>Betrieb</i> . Bei Bedarf wiederholen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Nussaufnahme	½"
Max. Drehmoment	678 Nm
Neendrehzahl	10 000 /min
Max. Luftdruck	6,3 bar
Druckluftverbrauch	200 l/min
Vibrationen	2,8 m/s ²
Schallpegel	94 dBA
Druckluftanschluss	¼"
Anschluss Schlauch Innendurchmesser	< Ø 9,5 mm
Länge	9,9 cm
Gewicht	1,4 kg

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

Air Impact Wrench

41-1423

11DIW1202 (Vendor model no.)

YF-207J4 (Factory model no.)

**Machinery Directive
2006/42/EC**

EN ISO 11148-6

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2017-07-13

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
 00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 Hamburg